

П Р О Т О К О Л

акта о побратимстве Пермь - Амневиль

Чувство долга и ответственности, которое нами движет, это основа для развития прочных и плодотворных связей в любом обществе. Оно предполагает свободу и уважение к личности, является неотъемлемым правом каждого человека.

Осознание свободы в странах Восточной Европы говорит о том, что каждый народ способен к развитию и имеет для этого свои основания.

Воздавая должное своим правам и доверяя своим избранникам наш город решил воплотить желание всех жителей в подписании акта и побратимстве с городом П Е Р М Ь.

Подписывая этот документ, наши муниципалисты торжественно обязуются действовать в духе дружбы и открытости, осуществляя обмены в области спорта, культуры и экономики, а также прилагая все силы для воспитания молодежи на основе взаимопонимания во имя справедливости и всеобщего мира.

АМНЕВИЛЬ 17 февраля 1992г.

Мэр города Амневиль
доктор Ж. Киффер

Глава администрации г.Перми
В.Филь

ПРОТОКОЛ О НАМЕРЕНИЯХ

Город Пермь /Россия/ в лице мэра города г.В.Е.Филь,
с одной стороны, и

провинция Лотарингия /Франция/ в лице депутата и мэра
города Амневиль г.Жана Киффера, с другой стороны,

в присутствии

г.С.Б.Калягина, представителя Президента России
г.Бориса Ельцина в Пермской области, а также

г.Жоржа Даниэля, представителя Торгово-Промышленной
Палаты департамента Мозель,

с участием

французских и русских представителей промышленных
предприятий и других приглашенных лиц, перечисленных
в дополнении к настоящему Протоколу,

заключили настоящий Протокол о намерениях.

ПРЕДМЕТ ПРОТОКОЛА

В продолжение и в духе Договора о побратимстве городов
Пермь /Россия/ и Амневиль /Франция/ договаривающиеся стороны
обязуются способствовать обмену идеями и расширению
экономических связей между предприятиями и городами в
интересах граждан.



ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

Сотрудничество и обмен предполагается осуществлять в следующих областях:

- образование
- культура
- спорт
- туризм
- коммерция
- консультативное обслуживание
- производство промышленной
продукции и продуктовых товаров
- взаимные поставки "ноу-хау"

Сотрудничество осуществляется с целью расширения компетенции, консультационного обслуживания, а также с целью увеличения товарооборота.

СРЕДСТВА

Для осуществления вышеозначенных целей договаривающиеся стороны пришли к соглашению об установлении юридической смешанной структуры "Пермь - Лотарингия".

Это общество объединит на акционерной основе все французские и русские предприятия и структуры, заинтересованные в данном проекте.

Деятельность общества будет направлена на поиск экономических партнеров, работающих в вышеперечисленных областях, в Пермской области и в Лотарингии.

Общество будет выполнять роль координатора и инициатора в экономической сфере.

В Обществе будет организован Французско-Русский Экспертный Комитет, который будет собираться два раза в год поочередно в Перми и в Амневиле.

В компетенцию Комитета будет входить принятие решений и осуществление маркетинговой деятельности.

3.

Члены Экспертного Комитета, а также члены смешанного Общества, подписавшие Протокол, не несут никакой индивидуальной или коллективной финансовой ответственности.

ПРИБЫЛЬ

Участники смешанного юридического общества не могут нести финансовую ответственность за суммы, превышающие их вклад в капитал. Разделение полученной прибыли осуществляется по заранее установленным правилам.

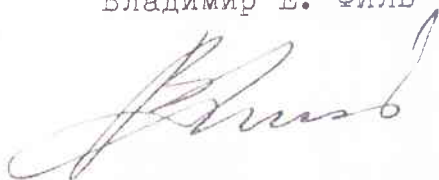
ВЗАИМНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Принятые Соглашения должны будут осуществляться в духе искреннего сотрудничества, подлинной дружбы между французскими и русскими партнерами, подписавшими Протокол и сотрудничающими в его рамках.

Переговоры русских и французских партнеров завершились договоренностями о сотрудничестве по ряду конкретных проблем.

Настоящий протокол носит открытый характер и может быть дополнен другими соглашениями в ходе ответного визита французской делегации в Пермь.

Владимир Е. ФИЛЬ



Амневиль

доктор Жан КИФФЕР



20 февраля 1992 г.